



السيرة الذاتية

الاسم الرباعي واللقب: رشا يحيى حسين محمد كيارة

الولادة: بغداد 13\6\1974

الجنسية: عراقية

العنوان: العامرية: محلة 630\ زقاق 13 \ دار 1\15

رقم الهاتف: 07903172998

البريد الالكتروني: rasha.gayara@gmail.com

الحالة الاجتماعية: ارملة

المؤهل الدراسي: بكالوريوس تربية/قسم اللغة الانكليزية(الجامعة العراقية)

المعدل: 88,8

التسلسل التراكمي: الرابعة

سنة التخرج: 2017

فترة الدراسة في الكلية: من تشرين الثاني 2013 الى تموز 2017

اللغة الام: العربية

اللغات الاخرى: الانجليزية

اعمل حالياً في مجال الترجمة

الخبرات:

عملت كمدرسة تحت التمرين لمدة شهرين باشراف الكادر التركي في مدرسة ايشق بغداد النموذجية الخاصة و استخدمت وسائل الابيضاح المتطورة مثل الصور و الملصقات و مقاطع الفيديو متبعة طرائق التدريس التي درستها في الكلية، و حصلت على شهادة بذلك.

كنت اعمل في شركة نبع الغدير للتجارة في مجال تسعير و عرض المواد المطلوبة من قبل شركات اخرى للمدة من اذار 2019 الى كانون الاول 2020.

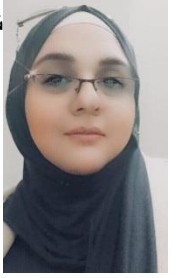
النشاطات والمهارات:

-الفوز بالمرتبة الاولى في مسابقة الترجمة التي اقامها القسم في المرحلة الدراسية الرابعة

-المشاركة في نشاط كتابة القصة القصيرة في المرحلة الدراسية الثالثة

-عضوة في جمعية المترجمين العراقيين كمتربة

-شهادة تدريب من مدرسة ايشق النموذجية



curriculum vitae

Name: Rasha Yahya Hussain Muhammed Gayara

Birth: Baghdad 6th March, 1974

Nationality: Iraqi

Address: Baghdad- Al-Amereya 630/13/ 15/1

Phone number: 07903172998

e-mail: rasha.gayara@gmail.com

Marital status: Widow

Educational qualification: Bachelor of Education/ English Department/ Iraqia University

Average: 88,8

Accumulative gradient: fourth

Graduation year: 2017

Period of study in the college: from, Nov.2013 to July.2017

The mother tongue: Arabic

Another language: English

Working in translation field now.

Experiences:

I worked as a trainee teacher (apprenticeship), for two months, under the supervision of the Turkish staff at ISHK BAGHDAD private school. I used advanced demonstration tools such as pictures, posters, and videos; and I followed teaching methods that I studied. I get a certificate from the administration of the school.

I was working at Lagoon Spring Trading Company in pricing and offering items which are wanted from another companies. From March 2019 to December 2020.

Activities and skills:

-Wining the first place in the translation contest held by the department in the last grade of the study years.

-Subscribe in a short story in the third grade.

- A member of Iraqi Translators Association as a trained translator.

-Holding certificates of proficiency in language and computer from Baghdad University.

-A training certificate from Ishlk Baghdad private school.



شهادة كفاءة



العدد: ٤٩٦

التاريخ: ١١٦ ٤٠١٨١٤

نؤيد استكمال السيدة رشاد يحيى حميد محمد

في دورة ولاختبار كفاءة قيادة الحاسوب وحصلت على تقدير جيد بتاريخ ٢٢/٠٢/٢٠١٨

معاون العميد للتقويم العلمي

مدير المركز الامتحاني



University Of Baghdad
Consulting Bureau Of Information Systems
And Computing
Certificate Of Completion



جامعة بغداد
المكتب الاستشاري لنظم المعلومات
والحاسبات
شهادة مشاركة

العدد: ٨
التاريخ: ١٨١٤١٤

يمنح المكتب الاستشاري لنظم المعلومات والحاسبات

رشاد يحيى حسين محمد

شهادة مشاركة في الدورة التدريبية الخاصة بتطوير مهارات المتقدمين للدراسات العليا في اللغة الانكليزية بتقدير

جيد جدا

ا.م.د امير حسين مراد
مدير المكتب الاستشاري



IRAQI TRANSLATORS ASSOCIATION-BAGHDAD

MEMBER OF FIT



Name: Rasha Yahya Hussain

Occupation: Trainee Translator

Language: English

Card No.: 4441

Date of Issue: 15/10/2017

Valid up to: 31/12/2019

Nationality Cert. No.: 33490



جمعية المترجمين العراقيين بغداد

عضو الاتحاد الدولي للمترجمين FIT

الاسم: رشا يحيى حسين

الوظيفة: مترجمة متدربة

لغة الترجمة: الانجليزية

رقم الهوية: 4441

تاريخ الانتماء: 15/10/2017

تاريخ النفاذ: 31/12/2019

رقم شهادة الجنسية: 33490



د. علي حنان مشوش
رئيس الجمعية



Certificate

المحترمة الست رشاد يحيى حسين

لقد باشرت المتدربة يوم ٢٠١٧.١١.١٦ في مدرستنا واكملت
تطبيقها بشكل كامل بتاريخ ٢٠١٨.١.١٦ نتمنى لها الموفقية في
حياتها العلمية والعملية.





AL-Nahrain university and Microsoft Learning Center - Iraq
Legend Lands Co.

DATE: October 2018

certificate

THIS CERTIFICATE OF COMPLETION IS PRESENTED TO

Rasha Yahya Hussain

Has successfully completed the following course

Microsoft Office-2016 (Full Track)

SIGNATURE

Basem Khalaf





شعبة التسجيل

العدد: ٢٠٥/٢٠٥
التاريخ: ٢٠١٧/٢/٢٥
شعبة التسجيل / صادر وثائق
١٤٢ / /



إلى جامعة بغداد/ كلية التربية ابن رشد/ الدراسات العليا

هـ/ وثيقة تخرج بدون درجات

تحية طيبة ...

نؤيد لكم أن الطالبة (رشا يحيى حسين محمد) والملصق تصويرها أعلاه قد تخرجت في كلية التربية للبنات/ قسم (اللغة الإنكليزية) في الجامعة من الدور (الأول) للعام الدراسي (٢٠١٦/٢٠١٧م) للدراسة (المسائية) وحصلت على شهادة (بكالوريوس تربية / تخصص (اللغة الإنكليزية)) بتقدير (جيد جدا) وبمعدل (٨٨,٨٧) ثمان وثمانون وسبع وثمانون بالمائة اعتباراً من تاريخ (٢٠١٧/٧/٣م) ، بتسلسل (٤) من اصل (٣٢) طالبة، رقم الدورة (١٠) اسم الدورة (دورة التحرير والبناء) ، حسب الأمر الجامعي ذي العدد (ت ش طق/١١٧٧) في (٢٠١٧/٧/٢٦م) وبناءً على طلبها زودت بهذه الوثيقة .

ملاحظة: نؤيد : ١. بأن معدل الطالبة الأولى على القسم (الدراسة المسائية) لنفس العام هو (٩٤,٦١) (أربع وتسعون وإحدى وستون بالمائة).

أ.م.د. قتيبة ضياء سهيل
معاون العميد لشؤون الطلبة
٢٠١٨/٣/٢٥



أشواق عطا محمد صالح
مسؤول شعبة التسجيل - الوثائق -
٢٠١٣/٣/٢٥

٣/٢٥ نبراس